

## Índice

### INFORMAÇÃO GERAL E DISCOS

Bem-vindos.....	240
Acerca deste Manual.....	240
Dados técnicos.....	240
Discos para gravação.....	241
Discos para leitura.....	241
Manutenção.....	241
Acessórios.....	241

### COMANDOS E LIGAÇÕES

Comandos na parte frontal.....	242
Ligações na retaguarda.....	243

### VISOR

Indicações no VISOR.....	243
Mensagens no VISOR.....	244
Mensagens do MENU.....	245

### INSTALAÇÃO

Ligações gerais.....	245
Ligações analógicas para gravador de CD e leitor de CD.....	246
Ligações analógicas para leitor de CD.....	246
Ligações coaxiais digitais para gravador de CD.....	247
Ligações ópticas digitais para gravador de CD.....	247
Alimentação.....	248
Recomendações de configuração.....	248
Carregamento das pilhas no controlo remoto.....	248

### CONTROLO REMOTO

Comandos do controlo remoto.....	249
Carregamento de discos.....	249

### GRAVAÇÃO

Observações sobre a gravação.....	250
Modos de gravação.....	250
Gravação a alta velocidade de um leitor de CD interno.....	251
Gravação em modo de audição de um leitor de CD interno.....	252
Gravação manual de um leitor de CD externo.....	253
Arranque automático de gravação de um leitor de CD - CD sincronizado externo (CD-SYNC).....	254
Finalização de CDR e CDRW.....	255
Desfinalização de CDRW.....	255
Apagamento de CDRW.....	256

### LEITURA

Leitura de um permutador de 2 discos (modo de permutador).....	257
Leitura de CD no gravador 1 e/ou gravador 2 (modo DJ).....	257
Seleccção de uma faixa.....	258
Busca.....	258
Leitura misturada (ordem aleatória).....	258
Repetição de um CD, faixa ou programa.....	258

### PROGRAMAÇÃO

Observações sobre a programação.....	259
--------------------------------------	-----

### MODO MENU

Observações sobre o modo Menu.....	260
Operação geral do Menu.....	260
A. Entrada de texto.....	261
B. Apagamento de texto.....	261
C. Revisão da memória de texto de CD.....	262
D. Incremento automático de faixa.....	263
E. Balanço.....	263

### SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

Deteccção de avarias.....	264
---------------------------	-----

## Bem-vindos!

Agradecemos-lhe o ter comprado um Gravador de Discos Compactos Philips/Leitor Duplo.

Nos anos oitenta, a Philips inventou um novo sistema de áudio: o CD. O CD (Disco Compacto) revelou novas dimensões do som digital e trouxe mais prazer ao áudio.

A tecnologia do disco compacto permite um elevado contraste, tanto nas passagens mais ruidosas como nas mais silenciosas, mediante uma perfeita separação de canal.

Mas a Philips desenvolveu mais ainda a sua tecnologia de disco compacto, e daí resultou o seu gravador de CD.

Com o seu Gravador/Leitor de CD Philips, poderá fazer os seus próprios CD de áudio de elevada qualidade (respeitando sempre as restrições legais aferentes à cópia), quer gravando à velocidade normal ou elevada do leitor para o gravador, quer gravando de uma fonte externa. Naturalmente, poderá também reproduzir todos os CD de áudio pré-gravados com um ou ambos os leitores, individualmente ou em conjunto, como um permutador de 2 leitores.

*Nota: Nalguns países, incluindo o Reino Unido, e em certos países da Commonwealth o uso do produto (ou Gravador de CD), tal como apresentado ou sugerido neste manual do utilizador, pode requerer a autorização dos titulares dos direitos de autor.*

### Acerca deste Manual

Este manual fornece-lhe instruções para operação deste gravador de CD sempre que:

- os números **(1)** indicados no texto se refiram a uma sequência de acções necessárias para executar uma determinada operação;
- as setas (**→**) indiquem a reacção do gravador;
- os pontos (**•**) indiquem observações, conselhos ou opções especiais numa sequência de acções. As instruções marcadas com um ponto não são necessárias para a operação pedida.

### Dados técnicos

*Sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

#### Generalidades

Consumo de energia .....	20 W
Consumo de energia em modo de espera (Standby) .....	6 W
Temperatura em funcionamento .....	5-35°C
Peso .....	4.5 kg
Dimensões .....	435 x 310 x 88 mm

#### Áudio

Resposta de frequência .....	20Hz - 20000 Hz
S/R de leitura (A-ponderado) .....	100 dB
S/R de leitura .....	100 dB
Amplitude dinâmica de leitura CDR .....	95 dB (90 dB)
Amplitude dinâmica de leitura de CD .....	90 dB
Distorção harmónica total de leitura CDR ...	.88 dB = 0.0033%
Distorção harmónica total de leitura de CD ..	.85 dB = 0.0056%
Separação de canal .....	100 dB
S/R de gravação (A-ponderado) .....	98 dB
S/R digital de gravação sem SRC .....	igual à fonte
Amplitude dinâmica de gravação .....	92 dB
Distorção harmónica total + ruído de gravação .....	85 dB (0.0056%)

## Discos para gravação

Para gravação, devem ser utilizados discos de áudio especiais (só para música). Estes discos apresentam o logótipo 'DIGITAL AUDIO', como mostrado abaixo.

O seu gravador utiliza dois tipos de discos para gravação:

- **CD-Áudio gravável (CDR):** gravados e finalizados, estes discos podem ser reproduzidos em todos os leitores e gravadores de CD.



- **CD-Áudio regraváveis (CDRW):** podem ser gravados, apagados e regravados centenas de vezes. Uma vez finalizados, podem ser reproduzidos em **leitores e gravadores de CD compatíveis com CDRW.** No decorrer de 1999, a maioria dos leitores e gravadores de CD Philips serão compatíveis com CDRW.



### Importante:

Para assegurar um funcionamento adequado do aparelho, recomendamos-lhe que utilize apenas CDR e CDRW de áudio Philips.

## Discos para leitura

O seu gravador de CD pode reproduzir:

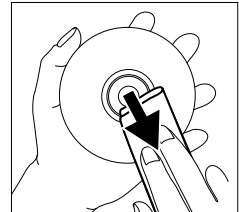
- Todos os CDs de áudio pré-gravados.
- Todos os CDR e CDRW de áudio.

*Nota: Os CDR(W) gravados com um computador só podem ser utilizados se forem correctamente tratados de acordo com a norma de áudio (IEC958: Parte do consumidor). Apenas uma sessão!*

## Manutenção

Para gravação, é importante utilizar discos limpos e sem arranhadelas.

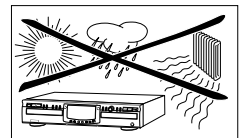
Para limpar um CD, limpe-o em linha recta partindo do centro para a borda, usando um pano macio não felpudo. Os detergentes podem danificar o disco! Escreva apenas no lado impresso do CD ou CDRW e só com uma caneta com ponta de feltro.



Limpe o gravador de CD com um pano macio não felpudo ligeiramente humedecido. Não utilize detergentes porque podem ter efeitos corrosivos.



Não exponha o gravador de CD, as pilhas ou os CDs à humidade, chuva, areia ou calor excessivo (causado por equipamento de aquecimento ou pelos raios directos do sol).



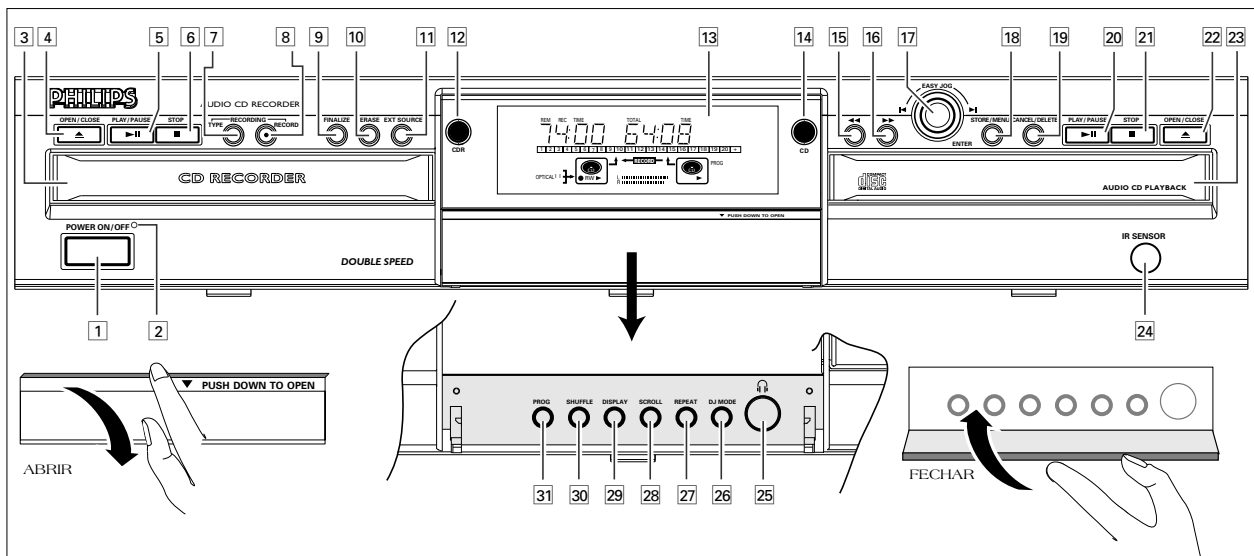
Tenha sempre a gaveta do disco fechada para evitar a entrada de poeira para a lente.

As lentes podem embaciar-se se o gravador de CD for deslocado de um local frio para um local quente. Nesse caso, é impossível reproduzir o CD. Deixe o gravador de CD num ambiente quente até a humidade evaporar.

## Acessórios

- 2 cabos analógicos de áudio (com fichas vermelha e branca)
- 1 cabo coaxial digital (com fichas pretas)
- Cabo de alimentação
- 2 pilhas
- Controlo remoto
- Garantia

# COMANDOS E LIGAÇÕES



## Comandos na parte frontal

### Gravador de CD

- 1 **POWER ON/OFF** ..... Liga (ON) e desliga (OFF) o gravador de CD (se estiver em modo de espera (Standby), premindo uma tecla qualquer o gravador de CD activa-se)
- 2 Indicador de espera (Standby)
- 3 Gaveta do disco
- 4 **OPEN/CLOSE** ▲ ..... Abre/fecha a gaveta do disco
- 5 **PLAY/PAUSE** ► II ..... Inicia a leitura/interrompe a leitura
- 6 **STOP** ■ ..... Pára/apaga o programa
- 7 **RECORDING-TYPE** ..... Selecciona os modos de gravação
- 8 **RECORDING-RECORD** ... Inicia a gravação, finalização, apagamento
- 9 **FINALIZE** ..... Selecciona o modo de finalizar
- 10 **ERASE** ..... Selecciona o modo de apagamento (disco ou faixa)
- 11 **EXT SOURCE** ..... Selecciona a fonte de entrada
- 12 **CDR** ..... Selecciona as teclas/visor do gravador de CD

### Leitura de CD

- 14 **CD** ..... Selecciona as teclas/visor do leitor de CD
- 20 **PLAY/PAUSE** ► II ..... Inicia a leitura/interrompe a leitura
- 21 **STOP** ■ ..... Pára/apaga o programa
- 22 **OPEN/CLOSE** ▲ ..... Abre/fecha a gaveta do disco
- 23 Gaveta do disco

### Generalidades

- 13 Display ..... Ecrã de informação
- 15 ◀◀ ..... - busca para trás  
- controlo de cursor em modo de revisão de Menu/Prog.
- 16 ▶▶ ..... - busca para a frente  
- controlo de cursor em modo de revisão de Menu/Prog

- 17 ◀ **EASY JOG** ▶ | ..... - faixa anterior/seguite (leitura e modo de programa)  
- controlo de nível de gravação (gravação).  
- selecciona os parâmetros (Menu activo)

- ENTER** (carregar) ..... - reproduz as faixas seleccionadas  
- selecciona os parâmetros em modo Menu  
- programa os números de faixas

- 18 **STORE/MENU** ..... - memoriza os parâmetros do menu  
- activa o modo Menu

- 19 **CANCEL/DELETE** ..... - apaga as faixas de um programa  
- apaga o texto do modo Menu  
- volta ao nível superior do menu

- 24 **IR sensor** ..... Recebe sinais do controlo remoto

- 25 ..... Tomada para auscultadores

- 26 **DJ MODE** ..... Separa a leitura do gravador de CD da do leitor de CD

- 27 **REPEAT** ..... Leitura repetida (todo o disco, programa ou faixas)

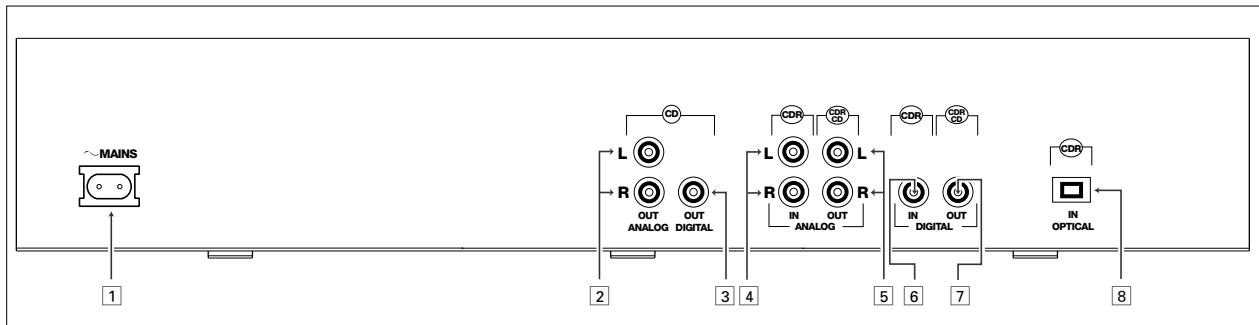
- 28 **SCROLL** ..... Activates scrolling of text over the display (once)

- 29 **DISPLAY** ..... Selecciona a informação do visor, o desenrolar permanente do texto e a hora

- 30 **SHUFFLE** ..... Reproduz o CD(RW) ou o programa em ordem aleatória

- 31 **PROG(ram)** ..... Abre/fecha a memória de programa

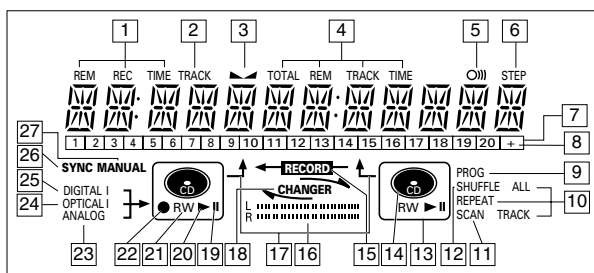
*Nota: Salvo indicação em contrário, todos os comandos situam-se na frente do gravador de CD. Se estiverem disponíveis no controlo remoto, poderá também utilizar as teclas correspondentes desta unidade, após ter seleccionado o gravador de CD ou o leitor de CD separado, carregando em CDR ou CD.*



**Ligações na retaguarda**

- 1 Ligação à corrente
- 2 **ANALOG OUT CD** .....Liga o leitor de CD à entrada em linha de um amplificador (esquerdo ou direito)
- 3 **DIGITAL OUT CD** .....Liga o leitor de CD à entrada coaxial digital de, por exemplo, um amplificador ou aparelho de gravação
- 4 **ANALOG IN** .....Liga à saída de linha de um amplificador (esquerda e direita)
- 5 **ANALOG OUT CDR & CD** .....Liga à entrada de linha de um amplificador (esquerda e direita)
- 6 **DIGITAL IN** .....Liga à saída coaxial digital de um leitor externo de CD
- 7 **DIGITAL OUT CDR & CD** .....Liga à entrada coaxial digital de, por exemplo, um amplificador ou aparelho de gravação
- 8 **OPTICAL IN** .....Liga à saída óptica digital de um leitor externo de CD

**Indicações no VISOR**



- 1 **REM/REC TIME** .....Tempo remanescente / tempo remanescente de gravação / tempo de gravação
- 2 **TRACK** .....Número de faixa
- 3 **▲▼** .....Balança (ilumina-se durante a regulação do balanço)
- 4 **TOTAL REM TRACK TIME** .....Tempo total ou remanescente do disco ou da faixa
- 5 **O)))** .....Controlo remoto activado
- 6 **STEP** .....Indica o número de faixas num programa
- 7 **Track bar** .....Indica:
  - faixas num disco ou num programa
  - faixa em leitura
- 8 **+ 20** .....Disco ou programa com mais de 20 faixas
- 9 **PROG(ram)** .....Cintila durante a programação/ acende em modo de programa
- 10 **REPEAT TRACK/ALL** .....Acende quando é repetido(a) um(a) faixa /disco completo (ou programa)
- 11 **SCAN** .....Acende quando são lidos os 10 primeiros segundos de cada faixa
- 12 **SHUFFLE** .....Lê as faixas em ordem aleatória
- 13 **○** .....Leitor de CD seleccionado
- 14 **●** .....CD inserido (CD pré-gravado ou CDR ou CDRW finalizado)
- 15 **← RECORD →** .....Acende durante a gravação a partir de um CD interno
- 16 **L/R II II** .....Barra de nível de gravação/leitura, indica o nível do sinal de áudio
- 17 **↕** .....Modo DJ seleccionado
- 18 **↻ CHANGER** .....Modo de permutador seleccionado
- 19 **||** .....Função pausa activada
- 20 **▶** .....Acende durante a leitura
- 21 **R(W)** .....unfinalized CDR(W) disc inserted
- 22 **●** .....Acende durante a gravação
- 23 **ANALOG** .....- entrada analógica seleccionada para gravação externa  
- gravação analógica
- 24 **OPTICAL I** .....Entrada óptica I seleccionada para gravação externa
- 25 **DIGITAL I** .....Entrada digital I seleccionada para gravação externa
- 26 **SYNC** .....Início automático ou sincronizado de gravação externa
- 27 **MANUAL** .....Início manual de gravação externa

## Mensagens no VISOR

Podem aparecer no visor para servirem de orientação as seguintes mensagens.

### Generalidades

READING	Informação sobre a leitura do disco
OPEN	Abertura da gaveta
CLOSE	Fecho da gaveta
NO DISC	Ausência de disco, disco ilegível ou disco voltado para cima
PROG FULL	Todo o programa
INSERT DISC	Insira o disco ou insira o disco correctamente
WRONG DISC	O disco inserido não é um CD de áudio
UNFINALIZED	CDR(W) não finalizado
MEMORY xxP/o	Indica a memória de texto utilizada para discos finalizados

### Gravação

WAIT	- quando se carrega em STOP ■ durante a gravação - quando se carrega em STOP ■ durante a gravação dos 4 primeiros segundos de uma faixa
UPDATE	Actualização do índice do disco
DISC FULL	Impossível continuar a gravar
DIGITAL 1	Entrada coaxial digital 1 seleccionada
OPTICAL	Entrada óptica digital seleccionada
ANALOG	Entrada analógica seleccionada
COPY PROTECT	Gravação digital da fonte ligada impossível
NOTFINALIZED	Abertura da gaveta com um disco não finalizado inserido
RECORD FAST	Gravação a alta velocidade seleccionada
REC LISTEN	Gravação à velocidade de audição seleccionada
MAKE CD	Gravação a alta velocidade de um disco completo e selecção da função de finalização automática (Auto Finalize)
REC EXT DISC	Início sincronizado de gravação de uma fonte externa seleccionada
REC EXT MAN	Início manual de gravação de uma fonte externa seleccionada
--xx DB	O nível está a ser regulado
DOES NOT FIT	Tempo restante no CDR(W) insuficiente para a gravação proposta
ANALOG REC	Encontrada durante a gravação uma cópia de faixa proibida. A faixa só pode ser copiada analogicamente (Regulamentos de protecção contra cópia)
ERASE TRACK	Apagamento de uma ou várias faixas
ERASE DISC	Apagamento de um disco
FINALIZE CD	Finalização de um disco
FINALIZED	Tentativa de finalização de um disco já finalizado

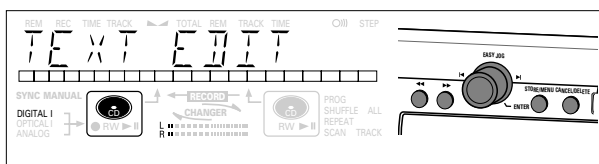
CHECK INPUT	Quando se carrega em RECORD sem ter detectado a fonte digital
xx xx ERASE	Contagem decrescente durante o apagamento de uma faixa ou de um disco
xx xx FINAL	Contagem decrescente durante a finalização de um disco
PRESS RECORD	Para iniciar manualmente a gravação, finalização ou apagamento
START SOURCE	Para iniciar a gravação sincronizada de uma fonte (p. ex. leitor de CD)
FINALIZED CD	Quando tentar gravar num CDR finalizado ou num CD gravado
UNFINALIZE/	Quando tentar gravar num CDRW finalizado
PRESS ENTER	Quando é ligada uma fonte profissional
PROF SOURCE	Quando é ligada uma fonte profissional
REC TEXT	Leitura de um texto de CD de um disco-fonte para gravação
TEXT PROTECT	Quando o texto de CD de um disco-fonte está protegido contra cópia (é impossível gravar o texto de CD)

### Leitura

CHANGER MODE	Modo de permutador de CD seleccionado
DJ-MODE	Modo DJ seleccionado quando se carrega nas teclas de gravação em modo DJ
PROGRAM	Modo de programa seleccionado
ALBUM TITLE	Será seguido pelo título do álbum
TRACK TITLE	Será seguido pelo título da faixa
ALBUM ARTIST	Será seguido pelo nome do artista
TRACK ARTIST	Será seguido pelo nome do artista da faixa

### Others

NO AUDIO TR	O gravador introduz uma faixa de dados durante a gravação
FINALIZE CD	Calibração da força laser executada 96 vezes, necessidade de finalizar o disco
INITIALIZING	Calibragem da potência laser para discos não finalizados
DISC RECOVER	Recuperação do disco após corte da corrente
OPC ERROR	OPC Falha durante o processo OPC (OPC = Optimum Power Calibration-Calibragem Ideal da Corrente)
RECORD ERROR	Erro de gravação em modo Menu
DISC ERROR	Tentativa de gravação ou finalização de um disco recuperado
MEMORY FULL/	Quando a memória de texto está cheia. Para acrescentar um CD à lista, finalize ou apague primeiro outro disco da lista
FINALIZE CD	
NOT POSSIBLE	Quando se tenta apagar um CDR

**Mensagens do MENU - Ver modo Menu****Mensagens do menu**

NO TRACKS .....	Tentar editar texto para um disco que não tem faixas
TEXT EDIT .....	Entrar em modo de Edição de Texto
ALBUM ARTIST .....	Editar ou apagar um nome de artista
ALBUM TITLE .....	Editar ou apagar um título
ARTIST TR N.....	Editar ou apagar um nome de artista por faixa
TITLE TR N.....	Editar ou apagar um título por faixa
TEXT ERASE .....	Quando se introduz o modo Apagar Texto
ALL TEXT .....	Quando se introduz o modo Todo o Texto
ERASE OK .....	Quando a confirmação do apagamento deve ser efectuada com a tecla ENTER
ERASE ALL OK .....	Quando a confirmação do apagamento deve ser efectuada com a tecla ENTER
ERASE MEMORY .....	Quando se espera a confirmação de apagamento do disco
MEMORY VIEW .....	Quando se selecciona a revisão de texto por disco não finalizado em memória
MEMORY EMPTY .....	Quando se selecciona REVIEW não havendo texto na memória
AUTO TRACK .....	Quando está activada/desactivada (ON/OFF) a selecção de incremento automático de faixa
ON .....	Incremento automático de faixa activado (ON)
OFF .....	Incremento automático de faixa desactivado (OFF)
SET BALANCE .....	Seleção BALANCE (Balanço)
NO TEXT .....	Ausência de texto memorizado para disco

**Ligações gerais**

Para reprodução num gravador de CD (e/ou deck-leitor de CD), há as seguintes saídas:

- Saída coaxial digital (CD e CDR);
- Saída analógica (CD e CDR).

Aconselhamo-lo a ligar estas saídas às entradas TAPE ou CDR do seu amplificador.

Para gravação externa, há as seguintes entradas:

- Entrada óptica digital;
- Entrada coaxial digital;
- Entrada analógica.

Para reprodução separada do deck-leitor de CD (modo DJ) a partir do gravador de CD, há as seguintes saídas:

- Saída coaxial digital (CD);
- Saída analógica (CD).

Aconselhamo-lo a ligá-las à entrada de CD do seu amplificador.

Estas ligações dependerão das possibilidades que lhe proporciona o seu equipamento de áudio. Confira primeiro os manuais do utilizador do seu equipamento de áudio.

*As gravações digitais (óptica ou coaxial) dão o melhor resultado em áudio e funcionalidade (por exemplo, auto-faixa).*

(A ligação óptica digital é menos sensível a interferências externas).

Se o seu equipamento não estiver equipado com ligações digitais, o conversor digital-analógico de elevada qualidade do seu gravador de CD proporcionará um excelente áudio a partir de gravações feitas de fontes analógicas.

A leitura via a saída coaxial digital de um gravador de CD proporciona o melhor áudio.

Se o seu equipamento não estiver equipado com ligações digitais, o conversor digital-analógico de elevada qualidade do seu gravador de CD proporcionará um excelente som via a saída analógica.

Aconselhamo-lo a efectuar sempre ligações digitais e analógicas. Desta maneira, pode efectuar sempre gravações analógicas quando não for possível fazer gravações digitais.

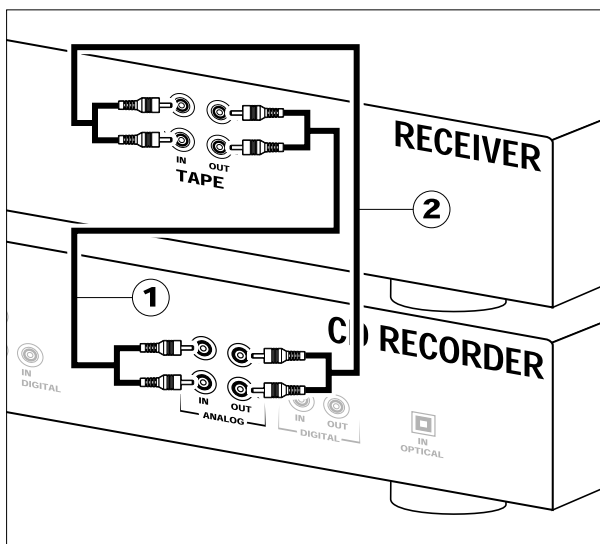
Nós descrevemos as maneiras mais comuns de ligar o gravador de CD. Se continuar a ter dificuldades com as ligações, contacte o Serviço à Clientela da Philips do seu país.

# INSTALAÇÃO

## Ligações analógicas para o gravador de CD e o leitor de CD

Esta ligação deve ser feita para leitura no deck-gravador de CD e no deck-leitor de CD (cabo ②).

O cabo ① só é necessário para efectuar gravações a partir de uma fonte analógica externa.



Utilize os cabos de áudio fornecidos. Ligue as fichas vermelhas às tomadas R (direita) e as brancas às tomadas L (esquerda).

**1** Para gravação, ligue o cabo ① entre as tomadas de entrada analógica ANALOG IN do gravador de CD e as tomadas CDR LINE- ou TAPE OUT de um amplificador.

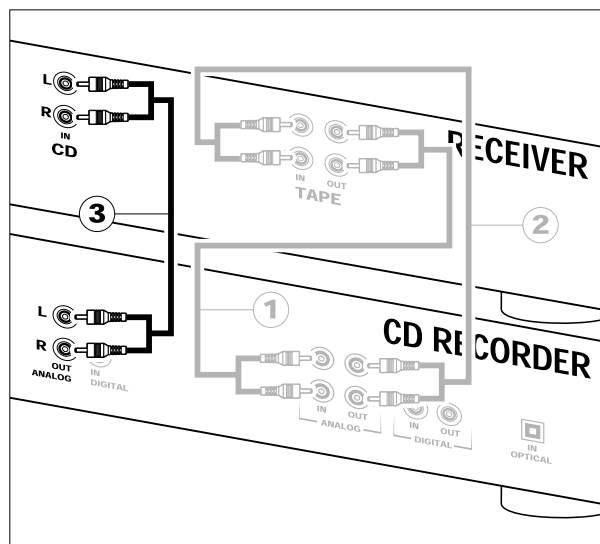
*Nota: Para gravação directa de um leitor de CD, a entrada analógica do gravador de CD deve ser ligada à saída analógica do leitor de CD.*

**2** Para leitura, ligue o cabo ② entre as tomadas de saída analógica ANALOG OUT do gravador de CD e as tomadas de entrada de um amplificador, por exemplo, TAPE IN, CDR ou AUX.

*Nota: Nunca utilize a entrada PHONO.*

## Ligações analógicas para o deck-leitor de CD.

Esta ligação só é necessária se desejar reproduzir no deck-leitor de CD separadamente a partir do deck-gravador de CD. Será o caso em modo DJ.



**1** Para reprodução separada no deck-leitor de CD, ligue um terceiro cabo ③ (não fornecido) entre as tomadas de saída ANALOG OUT do gravador de CD e as tomadas de entrada de um amplificador, por exemplo, CD ou AUX. (Ligue as fichas vermelhas às tomadas R e as brancas às tomadas L.)

*Nota:*

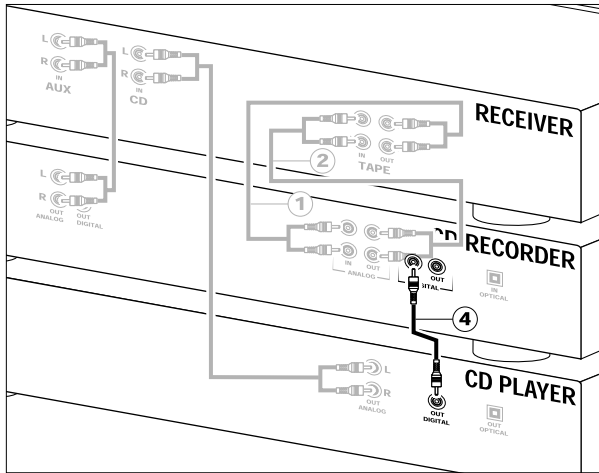
- Nunca utilize a entrada PHONO.

- O seu gravador/leitor de CD está equipado com uma saída coaxial digital para o deck-leitor de CD. Esta saída pode ser utilizada para leitura digital.



## Ligações coaxiais digitais do gravador de CD

Esta ligação só é requerida se quiser gravar de um leitor de CD externo com uma saída coaxial digital.



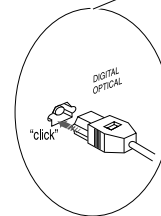
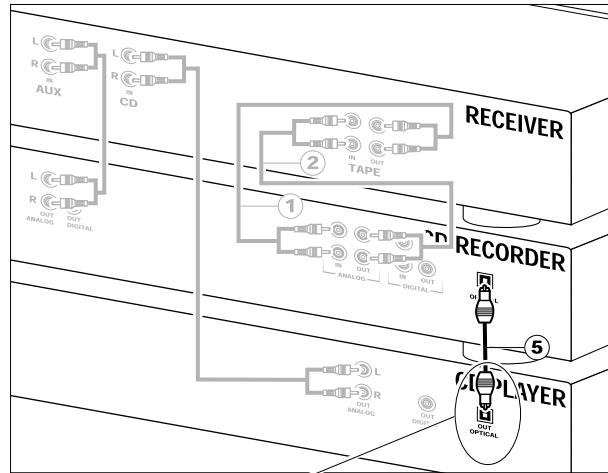
Utilize o cabo coaxial digital fornecido.

- 1 Para gravação externa, ligue o cabo (4) entre a tomada de entrada DIGITAL IN do gravador de CD e a tomada de saída DIGITAL OUT de um leitor de CD externo.

*Nota: O seu gravador de CD está equipado com uma saída coaxial digital (saída comum para gravador de CD e leitor de CD). Esta saída pode ser utilizada para leitura digital.*

## Ligações ópticas digitais do gravador de CD

Esta ligação só é requerida se quiser gravar de um leitor de CD externo com uma saída óptica digital.



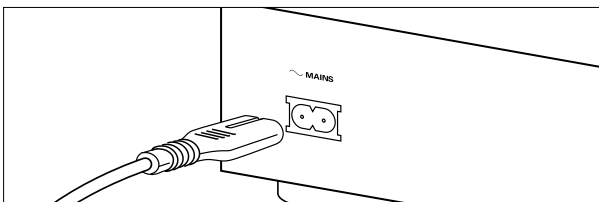
Ao ligar o cabo óptico digital, tenha o cuidado de o introduzir até ele dar um pequeno estalido.

- 1 Retire as cápsulas anti-poeira da ligação óptica digital. (Aconselhámo-lo a guardar a cápsula).
- 2 Para gravação externa, ligue o cabo (5) de fibra óptica entre a entrada óptica digital do gravador de CD e a saída óptica digital de um leitor de CD externo.

*Nota: Para reprodução, as saídas coaxiais digitais ou as saídas analógicas do leitor de CD e do gravador de CD devem ser ligadas a um amplificador.*

# INSTALAÇÃO

## Alimentação



**1** Ligue o cabo de alimentação fornecido à tomada MAINS do gravador de CD e depois à tomada de corrente.

**2** Carregue em POWER ON/OFF.

→ O gravador de CD liga-se.

*Nota:*

- Se o gravador de CD estiver em modo de espera (Standby) (LED vermelho aceso), carregue em qualquer tecla para o activar.
- O gravador de CD ajusta-se automaticamente à voltagem local.
- Ainda que se encontre na posição "OFF", o gravador de CD consome sempre alguma energia. Se pretender desligar completamente o seu gravador de CD, retire a ficha da tomada AC.

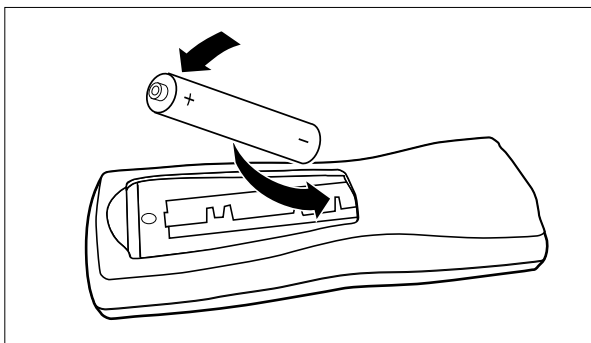
## Recomendações de configuração

- Instale o gravador de CD numa superfície sólida e sem vibrações.
- Não coloque o gravador de CD perto de uma fonte de calor nem dos raios directos do sol.
- Não utilize o gravador de CD em condições de humidade excessiva.
- Se o gravador de CD for colocado num armário, deve deixar um espaço de 2,5 cm de cada lado do gravador de CD para ventilação adequada.

**Importante:**

- Não ponha o gravador de CD em cima de outro equipamento que possa aquecê-lo (p.ex. um receptor ou amplificador).

## Carregamento das pilhas no controlo remoto



**1** Abra a tampa do compartimento das pilhas.

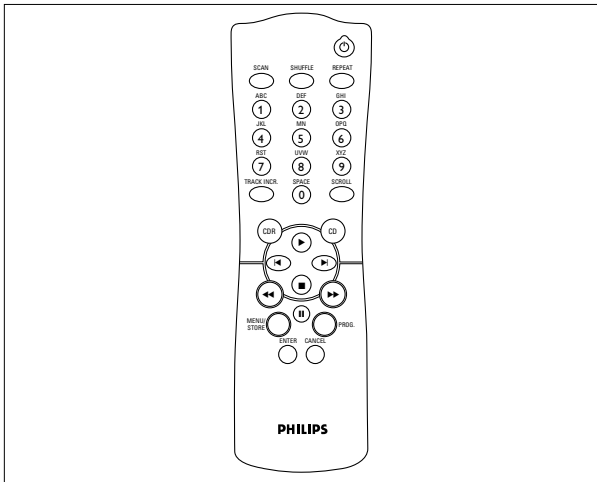
**2** Meta 2 pilhas ("AA", LR-6 ou UM-3; consoante forem fornecidas) como mostra a figura.

**3** Volte a colocar a tampa.

*Nota: Recomendamos-lhe que coloque duas 2 pilhas de mesmo tipo e voltagem.*

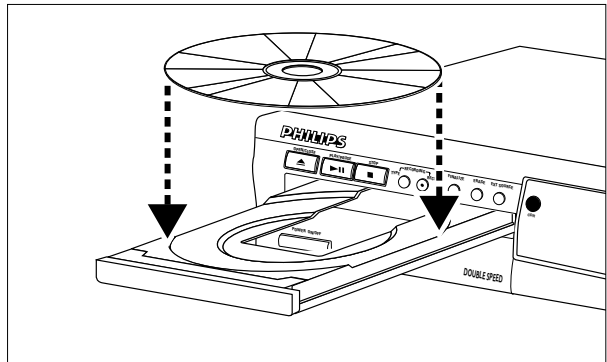
**As pilhas contêm substâncias químicas, de maneira que convém eliminá-las adequadamente.**

## Comandos do controlo remoto

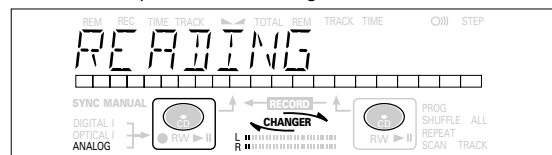


- STANDBY** ..... Muda para modo de espera/ligado (Standby/On)
- SCAN** ..... Reproduz os 10 primeiros segundos de cada faixa
- SHUFFLE** ..... Reproduz o CD(RW) ou programa em ordem aleatória
- REPEAT** ..... Leitura repetida
- Teclas numéricas/alfabéticas 0 - 9**
  - Selecciona a faixa pelo número
  - Selecciona os caracteres para entrada de texto
- TRACK INCR(emento)** ..... Aumenta os números de faixa durante a gravação
- SPACE** ..... Introduce um espaço de carácter durante a entrada de texto
- SCROLL** ..... Activa o desfilar de texto no visor
- CDR** ..... Selecciona o gravador de CD
- CD** ..... Selecciona o leitor de CD
- ▶** ..... Inicia a leitura de CD(RW)
- ◀** ..... - Faixa anterior (Modo de leitura e programa)
  - Controlo de cursor em modo de revisão Menu/Prog.
- ▶|** ..... - Faixa seguinte (Modo de leitura e programa)
  - Controlo de cursor em modo de revisão de Menu/Prog.
- ..... Para o CD(RW) e apaga o programa
- ◀◀** ..... Busca para trás
- ▶▶** ..... Busca para a frente
- ||** ..... Interrompe a leitura/gravação de CD(RW)
- MENU/STORE** ..... - Activa o modo Menu
  - Memoriza os parâmetros do Menu
- PROG.(ram)** ..... Abre/fecha a memória de programa
- ENTER** ..... - Selecciona os parâmetros em modo Menu
  - Programa os números de faixa
  - Inicia a leitura da faixa seleccionada
- CANCEL** ..... - Apaga as faixas de um programa
  - Apaga o texto em modo Menu
  - Volta ao nível mais elevado do menu

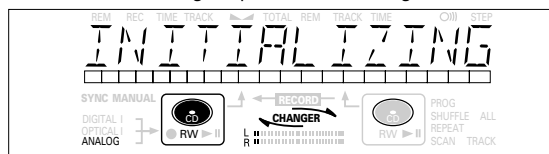
## Carregamento de discos



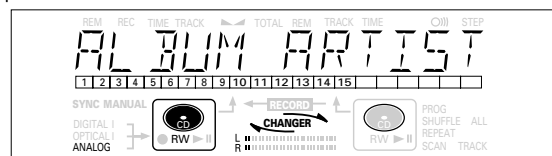
- 1** Carregue em OPEN/CLOSE para abrir a gaveta do disco.  
→ OPEN acende-se.
- 2** Meta um CD, CDR ou CDRW no prato adequado da gaveta com a etiqueta voltada para cima.
- 3** Carregue em OPEN/CLOSE para fechar a gaveta (veja também "Leitura de um CD").  
→ CLOSE acende-se, seguida por READING e o visor mostra o tipo de disco carregado.



- Se introduzir um CDR em branco ou parcialmente gravado ou um CDRW não finalizado, o gravador de CD procede à calibragem do disco para uma gravação ideal. Durante este processo, o visor mostrará primeiro a mensagem **INITIALIZING** e depois o número de faixas de áudio. A calibragem pode levar 25 segundos.



- Se o CDR(W) estiver finalizado, deve aparecer **CD** no visor.
- Se o CD-texto estiver disponível, a função **TITLE/ARTIST** percorre-lo-á.



### Nota:

- Só serão aceites CD de áudio. Se for inserido um disco não áudio, o visor indicará: *disco errado/use um CD de áudio (WRONG DISC/USE AUDIO CD)*.
- A leitura de um disco não finalizado num gravador de CD pode levar aproximadamente 1 minuto.
- Para gravação, é importante que o disco em branco não tenha poeira nem arranhadelas (Veja Manutenção).

## Observações sobre a gravação

Verá rapidamente o quão é fácil fazer os seus próprios CDs. No entanto, é aconselhável utilizar um CDRW na sua primeira tentativa.

Vamos descrever:

- A gravação de um leitor de CD interno: a alta velocidade ou em modo de escuta.
- Gravação de um leitor de CD externo: início sincronizado com o leitor de CD ou início manual (analógico ou digital).
- Se o disco for um CDRW e já estiver finalizado, terá de o desfinalizar primeiro.
- O processo de gravação é o mesmo para CDR e CDRW.
- Se o disco já contiver gravações, o gravador de CD procurará automaticamente o final da última faixa, para que a gravação possa iniciar-se a partir dali.
- Pode-se acrescentar texto de CD a uma gravação em modo de paragem e durante a gravação.
- O texto de CD não pode ser gravado a partir de um leitor de CD externo (A informação de texto não está disponível na saída do leitor de CD).
- O gravador de CD pode gravar um texto de CD a partir de um leitor de CD interno (se o texto não estiver protegido contra a cópia). Esta operação pode levar, no máximo, 2 minutos.
- Deve-se deixar pelo menos 7 segundos de tempo de gravação no disco, de outro modo não se poderá entrar no modo de espera de gravação. *DOES NOT FIT* acende.
- Se o visor indicar *COPY PROTECT*, não poderá ser feita gravação digital do material da fonte. A gravação não se iniciará.
- O **Sistema de Gestão de Cópias de Série (SCMS)** só permite gravações digitais em casos específicos:
  - Isto significa que não é possível fazer uma cópia digital de uma cópia digital.
  - A gravação analógica é sempre possível!
  - O número de gravações do original é ilimitado.
- Pode-se gravar um máximo de 99 faixas num disco. O comprimento mínimo admissível da faixa é de 4 segundos.
- As gravações a partir de leitores DAT ou DCC nem sempre param automaticamente.

### Importante:

**Se desejar ler o disco CDR gravado em qualquer leitor de CD normal, terá de o finalizar primeiro. Veja "Finalização de discos".**

**Os discos CDRW finalizados só funcionam em leitores de CD compatíveis com CDRW.**

**Para gravação a partir de permutadores de CD, use sempre *REC EXT DISC*.**

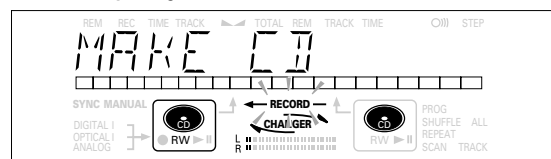
## Modos de gravação

O seu gravador proporciona vários modos de gravação.

### Para gravação a partir de um deck de CD externo:

- *RECORD FAST* (gravação digital a alta velocidade) – gravação rápida de um disco ou faixas programadas.
- *REC LISTEN* (gravação digital a velocidade normal) – escuta de uma gravação durante a própria gravação.
- *MAKE CD* – (gravação digital a alta velocidade e finalização automática) – gravação rápida de um disco ou de faixas programadas. A gravação será finalizada automaticamente.

**Avviso:** Depois de finalizar um disco, não é possível fazer mais gravações!



### Para gravação de fontes externas:

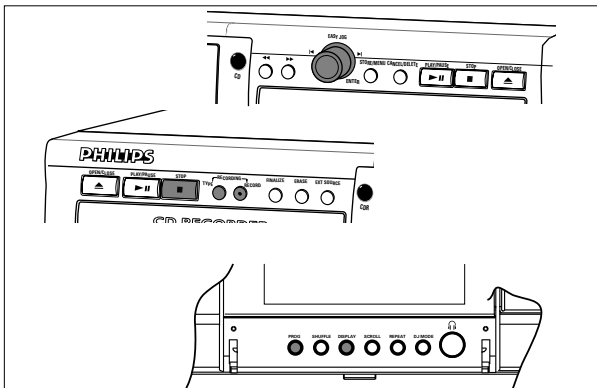
- *REC EXT DISC* (início automático de gravação) – para fazer uma gravação automática de uma fonte externa, basta pôr a fonte a funcionar.
- *REC EXT MAN* (início manual de gravação) – para iniciar uma gravação manual a partir de uma fonte externa.

### Algumas observações sobre a gravação:

- Durante a gravação a alta velocidade, a qualidade da gravação original é mantida.
- Estando a Faixa Automática activa (ON) (programação por defeito), os números de faixa incrementam automaticamente durante a gravação.
- Programando primeiro as faixas, pode-se gravar uma compilação.
- Se introduzir um CD gravável finalizado no gravador de CD, aparece no visor *FINALIZED CD* quando carregar em RECORDING-TYPE. Não é possível gravar.
- Se for introduzido um CD regravável finalizado no gravador de CD e se se carregar em RECORDING-TYPE, aparecem no visor as mensagens *UNFINALIZE* e *PRESS ENTER*. Se carregar em ENTER, o disco será desfinalizado.

*Nota: Se, durante a gravação, aparecer no visor ANALOG REC, a faixa será gravada como analógica à velocidade normal. Todas as outras faixas serão copiadas normalmente a dupla velocidade.*

## Gravação a alta velocidade a partir de um leitor de CD interno



Durante a gravação a alta velocidade não se ouve o som.

### Preparação de uma gravação a alta velocidade

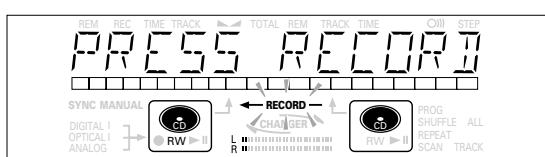
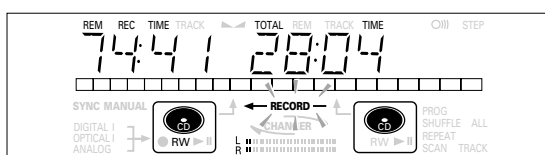
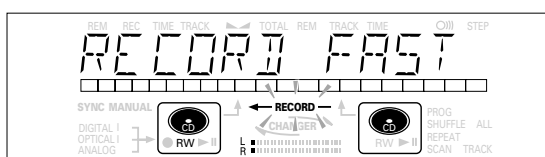
**1** Assegure-se de que o disco a gravar não tem qualquer arranhadela nem poeira.

**2** Para escolher o tipo de gravação, carregue em RECORDING-TYPE:

*Uma vez:* para seleccionar 'RECORD FAST', se desejar fazer uma gravação rápida de um disco ou de faixas programadas;

*Três vezes:* para seleccionar 'MAKE CD', se desejar fazer uma gravação rápida de um disco ou de faixas programadas e finalizar automaticamente a gravação. Veja igualmente 'Finalização de CDR e CDRW'.

→ O visor começa por mostrar a selecção: O rótulo **← RECORD →** começa a cintilar. Passados 3 segundos, o visor mostra, à esquerda, o tempo de gravação remanescente do CDR(W) e, à direita, o tempo total da fonte (de 2 em 2 segundos aparece no visor **PRESS RECORD**). O indicador de selecção à esquerda ilumina-se.



• Se aparecer no visor **DOES NOT FIT**, não há espaço suficiente no CDR(W) para gravação. Pode carregar em RECORDING-RECORD (Gravar): só serão gravadas as faixas completas que couberem no CDR(W).

ou

Pode carregar em PROG (Programar) para seleccionar uma ou mais faixas para gravar (Veja Programação):

- rode a tecla EASY JOG/ENTER para o número requerido e depois carregue-a (ou em ENTER) do controlo remoto.

ou

- seleccione directamente o número da faixa com o teclado de 10 teclas do controlo remoto e depois carregue na tecla ENTER para confirmar a sua selecção e passar ao passo seguinte.

### Início da gravação a alta velocidade

**1** Para iniciar a gravação, carregue em RECORDING-RECORD.

→ Acende-se **WAIT** (Aguarde). O visor mostra o tempo remanescente total para a gravação seleccionada.

A gravação a alta velocidade começa. **← RECORD →** ilumina-se continuamente.

• Para verificar o número e o tempo da faixa, carregue em DISPLAY. Esta operação também é possível durante a gravação.

• A gravação pára automaticamente.

*Nota: Só é possível copiar faixas proibidas analogicamente. ANALOG REC aparece no visor.*

**2** Para parar manualmente a gravação, carregue em STOP.

→ **UPDATE** acende, **← RECORD →** apaga-se e a gravação pára (o comprimento mínimo da faixa deve ser de 4 segundos), se não, será acrescentado um silêncio à faixa).

• Se carregar em STOP dentro de 3 segundos depois de carregar em RECORDING-RECORD, não haverá gravação.

Após a gravação, aparece **UPDATE** no visor durante vários segundos. As indicações de tempo total podem diferir ligeiramente. Todavia, não será perdido nenhum trecho musical.

*Nota: Neste modo de gravação, a função Pausa não funciona.*

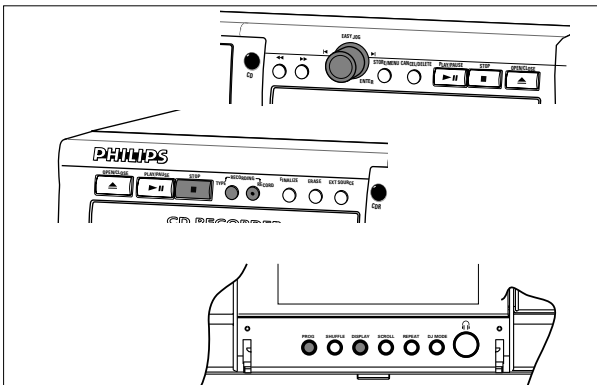
### Importante:

**Se desejar ler o disco CDR gravado em qualquer leitor de CD normal, terá de o finalizar primeiro. Veja "Finalização de discos".**

**Os discos CDRW finalizados só funcionam em leitores**

# GRAVAÇÃO

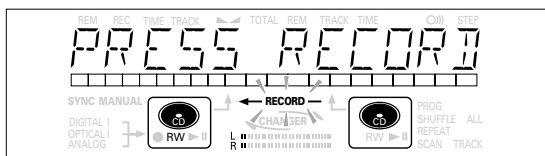
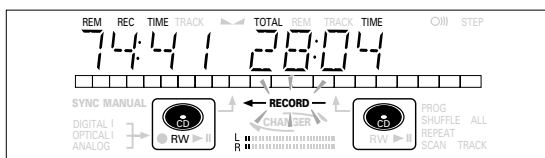
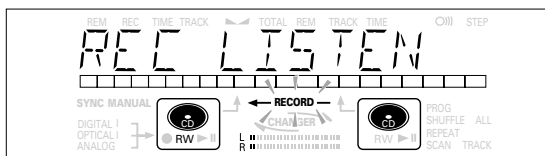
## Gravação em modo de audição a partir de um leitor de CD interno



Durante a gravação em modo de audição, ouve-se o que se está a gravar.

### Preparação de uma gravação em modo de audição

- 1 Assegure-se de que o disco a gravar não tem qualquer arranhadela nem poeira.
- 2 Para gravar, carregue duas vezes em RECORDING-TYPE:
  - O visor começa por mostrar a selecção: O rótulo **← RECORD →** começa a cintilar. Passados 3 segundos, o visor mostra, à esquerda, o tempo de gravação remanescente do CDR(W) e, à direita, o tempo total da fonte (de 2 em 2 segundos aparece no visor **PRESS RECORD**). O indicador de selecção à esquerda ilumina-se.



- Se aparecer no visor **DOES NOT FIT**, não há espaço suficiente no CDR(W) para gravação. Pode carregar em RECORDING-RECORD (Gravar): só serão gravadas as faixas completas que couberem no CDR(W).

ou

Pode carregar em PROG (Programar) para seleccionar uma ou mais faixas para gravar (Veja Programação):

- rode a tecla EASY JOG/ENTER para o número requerido e depois carregue-a (ou em ENTER) do controlo remoto.

ou

- seleccione directamente o número da faixa com o teclado de 10 teclas do controlo remoto e depois carregue na tecla ENTER para confirmar a sua selecção e passar ao passo seguinte.

- 3 Primeiro, active a leitura da fonte para regular o nível ideal da gravação no gravador de CD.
- 4 Rode a tecla EASY JOG/ENTER até todos os segmentos azuis da barra de nível de Gravação/Leitura estarem iluminados. Os segmentos vermelhos, esses não podem estar continuamente acesos durante as passagens mais fortes.
  - O visor mostra **-xx dB** (Decibel, por ex. **-3dB**).
- 5 Pare a fonte.

### Início da gravação em modo de audição

- 1 Para iniciar a gravação, carregue em RECORDING-RECORD.
  - Acende-se **WAIT** (Aguarde). **← RECORD →** ilumina-se continuamente e a faixa ou o programa seleccionada(o) é copiada(o) à velocidade normal. Aparece no visor o número da faixa e o tempo restante de gravação.

- Para verificar o tempo da faixa, carregue em DISPLAY. Esta operação também é possível durante a gravação.

- A gravação pára automaticamente.

*Nota: Só é possível copiar faixas proibidas analogicamente. ANALOG REC aparece no visor.*

- 2 Para parar a gravação, carregue em STOP.
  - **UPDATE** acende, **← RECORD →** apaga-se e a gravação pára (o comprimento mínimo da faixa deve ser de 4 segundos, se não, será acrescentado um silêncio à faixa).

- Se carregar em STOP dentro de 3 segundos depois de carregar em RECORDING-RECORD, não haverá gravação.

Após a gravação, aparece **UPDATE** no visor durante vários segundos. As indicações de tempo total podem diferir ligeiramente. Todavia, não será perdido nenhum trecho musical.

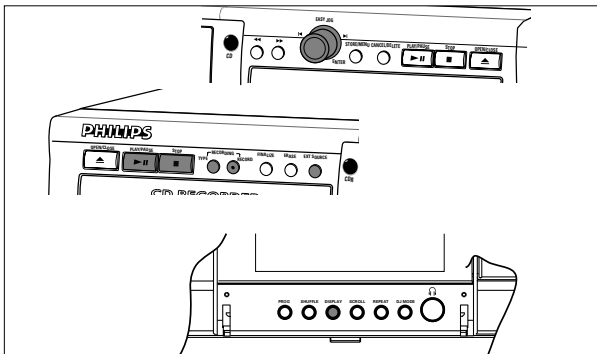
*Nota: Neste modo de gravação, a função Pausa não funciona.*

### Importante:

**Se desejar ler o disco CDR gravado em qualquer leitor de CD normal, terá de o finalizar primeiro. Veja "Finalização de discos".**

**Os discos CDRW finalizados só funcionam em leitores de CD compatíveis com CDRW.**

## Gravação manual a partir de um leitor de CD externo

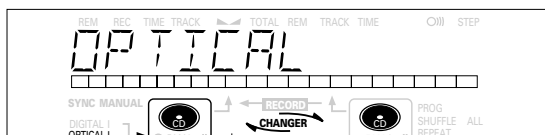


### Important:

- A gravação a partir de permutadores de CD deve ser sempre iniciada em modo de arranque automático.
- Efectue apenas gravações analógicas quando não for possível efectuar gravações digitais.

### Preparing for manual recording

- 1 Assegure-se de que o disco não tem qualquer arranhadela nem poeira.
- 2 Carregue repetidamente em EXT(ernal) SOURCE até (em função da ligação utilizada):  
→ DIGITAL I, OPTICAL I ou ANALOG acenderem e DIGITAL 1, OPTICAL I or ANALOG aparecerem no visor.



- Estando a função de faixa automática activada (programação por defeito), os números de faixa aumentam automaticamente durante a gravação.
- Para desligar a função de faixa automática, active o modo Menu.  
Se desejar aumenta manualmente os números das faixas, carregue em TRACK INCR(emento) no controlo remoto. Para mais instruções, veja "Modo Menu".

LIGADO (ON) (auto): Os incrementos de faixa desfilam automaticamente a partir do material da fonte digital ou após um silêncio de 2,7 segundos durante a gravação analógica.

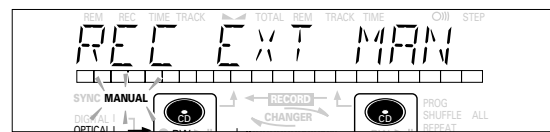
DESLIGADO (OFF) (manual): Pode-se incrementar manualmente os números de faixa durante a gravação carregando em TRACK INCR(ement) no controlo remoto. (O comprimento mínimo da faixa é de 4 seg.) (Isto pode também fazer-se em modo de faixa automático).

- Os números de faixa não podem ser alterados após a gravação.

*Nota: A faixa automática só funciona com Fontes do Consumidor em gravações de sinal de saída digital, de acordo com a norma de áudio IEC 958 (parte do consumidor).*

- 3 Com o gravador parado, carregue em RECORDING-TYPE cinco vezes para activar o modo de espera (Standby) de gravação manual.

→ **MANUAL** começa a cintilar e o visor mostra REC EXT MAN seguido de WAIT. Alguns segundos depois, aparece no visor a mensagem PRESS RECORD seguida pelo tempo remanescente e pelo número da faixa.



- 4 Reproduza a fonte antes de regular o nível de gravação ideal no gravador de CD.
- 5 Rode a tecla EASY JOG/ENTER na barra de nível de gravação/leitura até acenderem todos os segmentos azuis, mas os vermelhos não acendem continuamente durante as passagens mais fortes.  
→ O visor mostra -XX dB (Decibel, por ex. -3dB).
- 6 Pare a fonte.

### Iniciar a gravação

- 1 Para começar a gravação, carregue em RECORDING-RECORD do gravador de CD e a fonte começa instantaneamente (a partir de modo de pausa ou de paragem).  
→ ↳ ilumina-se continuamente. O número da faixa e o tempo restante aparecem no visor.
  - Se a mensagem CHECK INPUT começar a cintilar, a ligação digital é incorrecta.
  - Para gravar um silêncio de 3 segundos no início de uma faixa, carregue em PAUSE do gravador de CD antes de iniciar a fonte.
  - Para verificar o tempo remanescente total de gravação, carregue em DISPLAY do gravador de CD. (Esta operação também é possível durante a gravação).
- 2 Para parar manualmente a gravação, carregue em STOP do gravador de CD.  
→ UPDATE ilumina-se e ↳ apaga-se.
  - Carregando em STOP ■ dentro de 3 segundos depois de RECORDING-RECORD, a gravação não se efectuará.
  - Para interromper a gravação, prima PAUSE no gravador de CDs. ↳ fica intermitente. Prima novamente PAUSE para reiniciar a gravação. (Será sempre feita uma nova faixa.)

Após a gravação, aparece UPDATE no visor durante vários segundos.

*Nota: Com AUTO TRACK ON, o gravador pára e vai para REC STANDBY durante 1 minuto e depois automaticamente para o modo de paragem. As gravações a partir de DAT e DCC ou as gravações feitas analogicamente param após 20 segundos de silêncio. Com AUTO TRACK OFF, o modo automático de paragem é desactivado.*

### Importante:

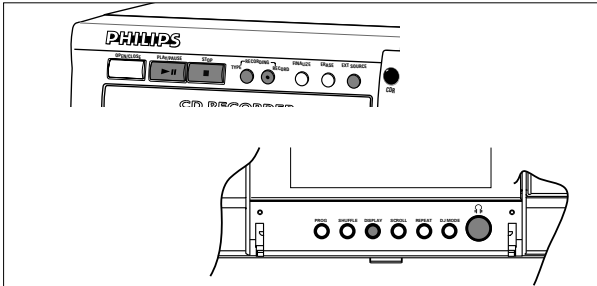
**Se desejar reproduzir o CDR gravado em qualquer leitor de CD normal, terá de o finalizar primeiro. Veja "Finalização de discos".**

**Os CDRW finalizados só funcionam em leitores de CD compatíveis com CDRW.**

**Para gravação a partir de permutadores de CD, use sempre REC EXT DISC.**

# GRAVAÇÃO

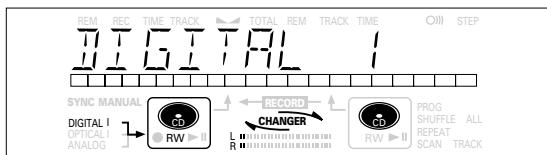
## Gravação com arranque automático a partir de um leitor CD-SYNC de CD



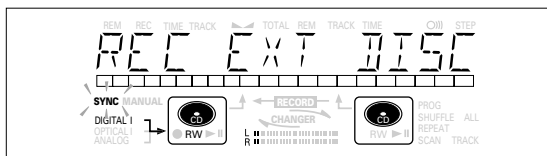
A função CD-SYNC permite fazer gravações rápidas e facilmente de um CD. Os incrementos de faixa são automaticamente detectados a partir do material da fonte. Os incrementos de faixa não podem ser acrescentados manualmente. Em material de fonte analógica é automaticamente detectado um silêncio de 2.7 ou mais segundos como incremento de faixa.

### Preparação de uma gravação com arranque automático

- 1 Assegure-se de que o disco não tem qualquer arranhadura nem poeira.
- 2 Carregue repetidamente em EXT(ernal) SOURCE até (em função da ligação digital utilizada):
  - DIGITAL I, OPTICAL I ou ANALOG acenderem e DIGITAL 1, OPTICAL ou ANALOG aparecerem no visor.



- 3 Com o gravador de CD parado, carregue quatro vezes em RECORDING-TYPE, se quiser gravar um disco completo ou um programa.
  - L e SYNC começam a cintilar e o visor mostra REC EXT DISC e WAIT, seguidos pelo número de faixa, pelo tempo total remanescente e a fonte inicia-se.



- Se a etiqueta de entrada (DIGITAL I) cintilar, a ligação digital é incorrecta.

### Iniciar a gravação

- 1 Para iniciar a gravação, carregue em PLAY na fonte seleccionada.
    - O gravador de CD começa automaticamente a gravar e ilumina-se continuamente. O número e o tempo da faixa aparecem no visor.
  - Se, porém, iniciar a fonte durante uma faixa, a gravação CD-SYNC começa no início da faixa seguinte ou após 2.7 segundos de silêncio em gravações analógicas.
  - Para verificar o tempo remanescente de gravação no CDR(W), carregue em DISPLAY. (Esta operação também é possível durante a gravação).
  - A tecla EASY JOG/ENTER pode ser utilizada para ajustar o nível de gravação.
  - O gravador pára automaticamente.
- 2 Para parar manualmente a gravação, carregue em STOP do gravador de CD.
    - UPDATE ilumina-se e SYNC e L apagam-se.
  - Carregando em STOP ■ dentro de 3 segundos e depois em PLAY, não haverá gravação.
  - Para interromper a gravação, carregue em PAUSE no gravador de CD.
    - L começa a cintilar. (A gravação de início automático desactiva-se). Para retomar, carregue em RECORDING-RECORD no gravador de CD.

Após a gravação, aparece UPDATE no visor durante vários segundos.

### Nota:

- As gravações de fontes DAT, DCC ou analógicas só param após 20 segundos de silêncio.
- A faixa automática está sempre activa.

### Importante:

**Se desejar reproduzir o CDR em qualquer leitor de CD normal, terá de o finalizar primeiro. Veja "Finalização de discos".**

**Os CDRW finalizados só funcionam em leitores de CD compatíveis com CDRW.**

**Para gravação a partir de permutadores de CD, use sempre REC EXT DISC.**



## Finalização de CDR e CDRW

Durante a finalização, o índice (TOC) é escrito no disco.

A finalização é um processo simples e necessário para:

- poder reproduzir gravações num LEITOR de CD,
- evitar gravações posteriores indesejadas num disco,
- evitar o apagamento de faixas num CDRW,
- escreva o texto de CD num CDR(W).

### Finalização automática

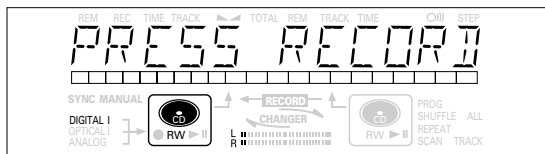
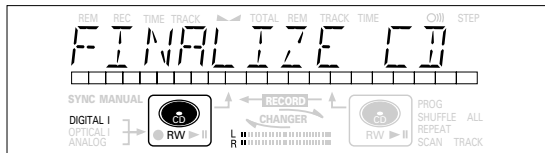
A finalização automática é possível com uma função de gravação MAKE CD.

### Finalização manual

1 Assegure-se de que o disco (no gravador de CD) não tem qualquer arranhadela nem poeira.

2 Com o gravador parado, carregue em FINALIZE.



→ Aparecem no visor **FINALIZE CD** e **PRESS RECORD**.



3 Carregue em RECORDING-RECORD.

→ **XX XX FINAL** e o tempo aproximado de finalização aparecem no visor.

O visor faz a contagem descendente durante a finalização. No final, o número total de faixas e o tempo total gravado aparecem no visor.

Quanto ao  muda para  no visor.

A finalização leva pelo menos 2-4 minutos.

Nota:

- Durante a finalização, o gravador de CD não aceita comandos de funcionamento.
- Depois de finalizar um CDR, não se pode acrescentar mais gravações.

## Desfinalização de CDRW

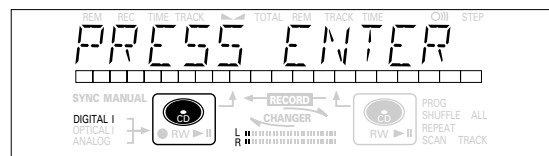
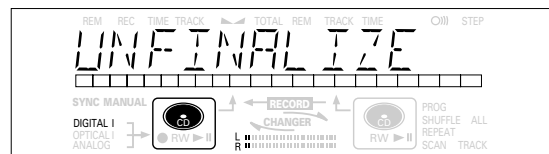
### Só para CDRW.

Se desejar realizar mais gravações (ou eliminar faixas) num disco finalizado, deve primeiramente retirar a finalização. O Índice (TOC) será eliminado. (Esta função não é possível em discos CDR.)

Para retirar a finalização:

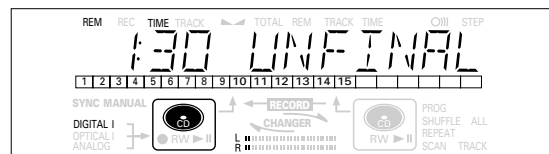
1 Com o gravador de CD parado, carregue em RECORDING-TYPE ou ERASE.

→ Aparecem no visor **UNFINALIZE** e **PRESS ENTER**.



2 Carregue em JOG (ENTER).

→ O disco será então desfinalizado e pode ser gravado novamente ou activa-se o modo de gravação ou de apagamento.



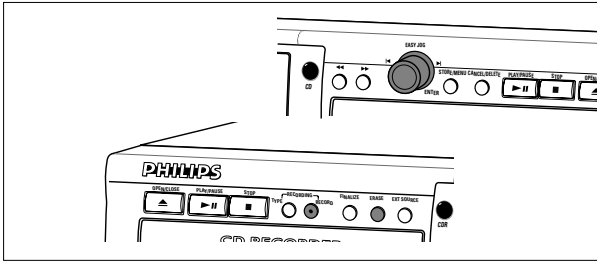
3 Pode agora começar a gravação ou o apagamento. Se não quiser gravar mais nem apagar faixas, carregue em STOP ■.

Nota:

- A desfinalização leva aproximadamente 1 minuto e 30 segundos.
- Ao retirar a finalização de um disco CDRW, dispendo de texto, este será transferido para a memória do gravador de CDs. É possível que a memória de texto esteja esgotada, caso em que aparece a mensagem **MEMORY FULL / FINALIZE CD** (memória esgotada/finalize o CD). Para esvaziar a memória de texto do gravador, deve apagar algum texto. Isto pode ser feito de duas formas:
  - 1) Finalize um ou mais discos não finalizados relativamente aos quais há disponível texto de CD.
  - 2) Apague texto de discos não finalizados com a opção "memory view" (visualização da memória) no modo Menu.

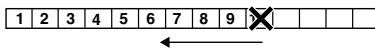
# GRAVAÇÃO

## Apagamento de CDRW



Só para discos CDRW não finalizados.  
Pode-se apagar:

- Faixas, mas só a partir do fim.



- Pode apagar mais faixas com o EASY JOG.



*Nota: Não é possível apagar faixas dentro da sequência.*

- É igualmente possível apagar todo o disco de uma vez.

### Para apagar uma ou mais faixas a partir do fim:

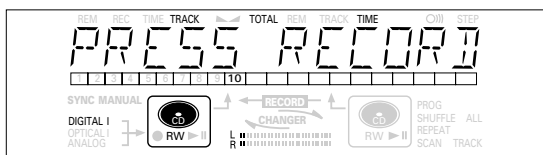
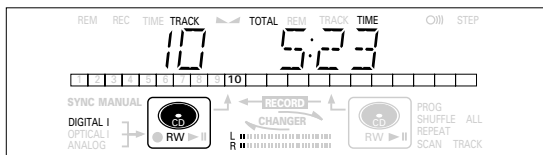
#### 1 Carregue uma vez em ERASE.

→ O visor apresenta o número de faixas e o respectivo tempo total de leitura. **ERASE TRACK** e **PRESS RECORD** acendem.

- Se o disco estiver finalizado, aparece **CD** no visor após a inserção de um CDRW no gravador. O gravador pede-lhe que confirme primeiro a desfinalização. Confirme carregando na tecla **EASY JOG/ENTER** ou **ENTER** do controlo remoto.

#### 2 Selecciona a(s) faixa(s) que deseja apagar rodando a tecla **EASY JOG/ENTER** para a esquerda.

- Os números de faixa seleccionados começam a cintilar na barra da faixa.
- O visor mostra o tempo remanescente após o apagamento da(s) faixa(s) seleccionada(s). A faixa visualizada também será incluída no número de faixas a apagar.



#### 3 Carregue em **RECORDING-RECORD**.

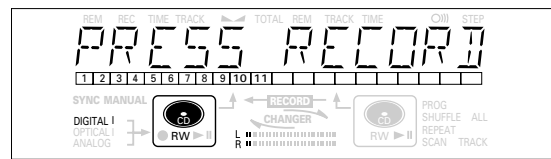
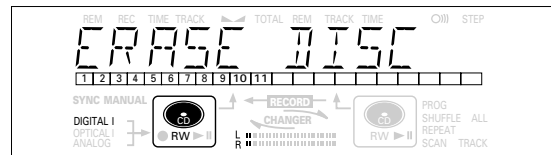
- O visor mostra o tempo de contagem decrescente e **ERASE**.
- Depois de apagada(s) a(s) faixa(s) seleccionada(s), o visor mostra as faixas remanescentes e o respectivo tempo total de leitura.

### Para apagar todo o disco:

#### 1 Carregue duas vezes em **ERASE**.

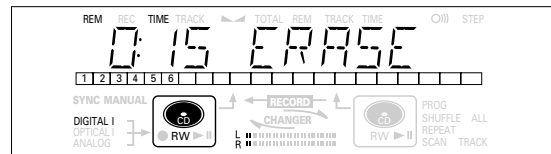
→ O visor apresenta o número de faixas e o respectivo tempo total de leitura. **ERASE DISC** e **PRESS RECORD** acendem.

- Se o disco estiver finalizado, aparece **CD** no visor após a inserção de um CDRW no gravador. O gravador pede-lhe que confirme primeiro a desfinalização. Confirme carregando na tecla **EASY JOG/ENTER** ou **ENTER** do controlo remoto.



#### 2 Carregue em **RECORDING-RECORD**.

→ O visor mostra a contagem de tempo total decrescente e **ERASE**. Todo o disco será apagado.



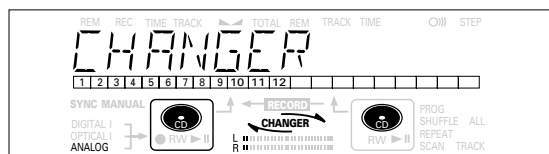
O apagamento de um disco completo pode levar 15 segundos.

## Leitura de um permutador de 2 discos (modo de permutador)

O seu gravador de CD pode accionar os dois gravadores sequencialmente (modo PERMUTADOR). Esta é a programação de origem.

1 Seleccione o modo CHANGER (permutador) com a tecla DJ MODE.

→ **CHANGER** aparece no visor e **CHANGER** acende.



2 A fim de iniciar a leitura do CD, carregue em PLAY/PAUSE ►|| do deck escolhido para fazer a leitura.

→ ►|| ilumina-se, o número e o tempo da faixa em leitura aparecem no visor.

→ Terminada a leitura do primeiro disco, começa automaticamente a leitura do segundo.

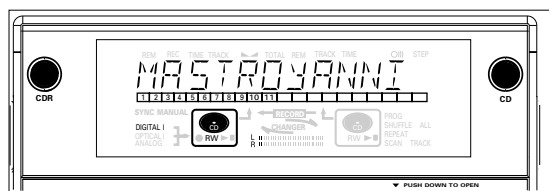
• Carregue uma, duas ou três vezes em DISPLAY para ver:  
→ tempo de faixa remanescente, tempo total remanescente e informação permanente de texto (Veja Modo Menu).

• Para interromper temporariamente a leitura, volte a carregar em PLAY/PAUSE ►||.  
→ || acende no visor.

• Para prosseguir a leitura, volte a carregar em PLAY/PAUSE ►||.

3 Para parar a leitura, carregue em STOP ■.  
→ O número de faixas e o tempo total de leitura aparecem no visor.

• Se quiser informações sobre o outro gravador, carregue na tecla CDR ou na tecla CD do visor.

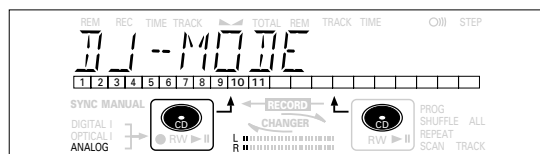


## Leitura de CD no deck 1 e/ou 2 (modo DJ)

Com este deck duplo é possível accionar, individual e simultaneamente, o deck-gravador de CD e/ou o deck-leitor de CD. Neste caso, é necessário ligar também a saída CD extra a um amplificador.

1 Seleccione o modo DJ com a tecla DJ MODE.

→ **DJ MODE** aparece no visor e **DJ MODE** acende.



2 A fim de iniciar a leitura do CD, carregue em PLAY/PAUSE ►|| do deck escolhido para fazer a leitura.

→ ►|| acende, aparecendo no visor o número e o tempo decorrido da faixa em leitura.

• Também é possível pôr os dois aparelhos a tocar ao mesmo tempo. Carregando na tecla CDR ou na tecla CD, poderá escolher o aparelho que deseja ouvir.

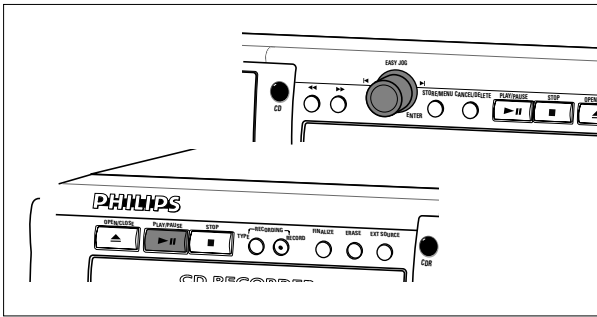
• Carregue uma, duas ou três vezes em DISPLAY para ver:  
→ tempo de faixa remanescente, tempo total remanescente e informação permanente de texto (Veja modo Menu).

• Para interromper temporariamente a leitura, volte a carregar em PLAY/PAUSE ►||.  
→ || acende no visor.

• Para prosseguir a leitura, volte a carregar em PLAY/PAUSE ►||.

3 Para parar a leitura, carregue em STOP ■.  
→ O número de faixas e o tempo total de leitura aparecem no visor. Se desejar ver esta informação no outro deck, carregue em CDR ou CD.

## Seleção de uma faixa



### Seleção de uma faixa durante a leitura

1 Rode a tecla EASY JOG/ENTER até o número de faixa requerido aparecer no visor.

→ A leitura salta para o início da faixa seleccionada.

ou

Selecione CDR ou CD no controlo remoto introduzindo o número de faixa requerido com o teclado numérico do controlo remoto. Para números de 2 dígitos, carregue nas teclas com toques sucessivos e rápidos. Para faixas no outro disco, carregue primeiro em CD ou CDR, segundo o caso.

→ A leitura salta para o início da faixa seleccionada.

ou

Carregue uma ou mais vezes em ◀ ou ▶ do controlo remoto.

→ A leitura salta para o início das faixas presente, anterior ou seguinte, incluindo as faixas do disco do outro aparelho. (Só em modo Permutador).

### Seleção de uma faixa quando se pára a leitura de um CD

1 Rode a tecla EASY JOG/ENTER até o número de faixa requerido aparecer no visor.

2 Carregue em EASY JOG/ENTER ou ENTER do controlo remoto para confirmar ou em PLAY/PAUSE ▶ II, para iniciar a leitura.

ou

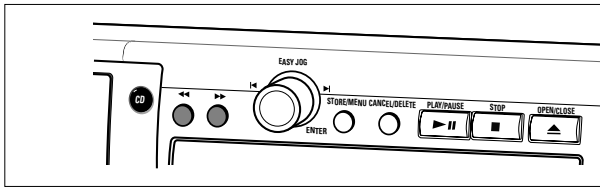
1 Selecione CDR ou CD no controlo remoto introduzindo o número de faixa requerido com o teclado numérico. Para números de 2 dígitos, carregue nas teclas com toques sucessivos e rápidos.

ou

1 Carregue rapidamente uma ou mais vezes ◀ ou ▶.

2 Inicie a reprodução carregando em PLAY/PAUSE ▶ II, EASY JOG/ENTER ou ENTER do controlo remoto.

## Busca



1 Mantenha em baixo ◀◀ ou ▶▶ (em modo de leitura).

→ O leitor procura primeiro atrás ou à frente a uma velocidade 10 vezes superior à normal com o som em baixo volume, depois passa para uma velocidade 50 vezes superior à normal com o som silenciado.

2 Liberte a tecla na passagem desejada.

→ A leitura inicia-se na passagem desejada.

*Nota: Durante a leitura misturada, repetida ou programada de uma faixa, a busca é limitada à faixa que estiver a ser reproduzida nesse momento.*

## Leitura misturada (ordem aleatória)

Só em modo Permutador.

1 Selecione o modo Permutador, se for necessário, com a tecla DJ MODE.

2 Carregue em SHUFFLE antes ou durante a leitura do CD para iniciar a leitura misturada.

→ As faixas do CD (ou programa, se programadas) são lidas por ordem aleatória.

3 Prima novamente SHUFFLE para desactivar o modo Shuffle.

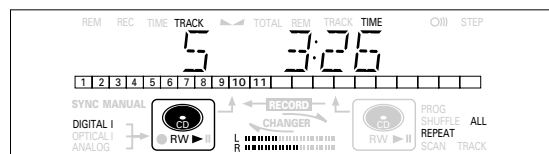
→ O gravador de CDs passa para o modo Paragem.

*Nota: Também se apaga a mistura abrindo a gaveta do disco.*

## Repetição de CD, faixa ou programa

1 Carregue uma ou mais vezes em REPEAT durante a leitura do CD.

→ Quando **REPEAT TRACK** acende, a faixa corrente é lida repetidamente. Quando **REPEAT ALL** acende, o disco ou o programa é lido repetidamente.



2 Para voltar à leitura normal, carregue uma ou mais vezes em REPEAT até:

→ A mensagem **REPEAT** desaparecer do visor.

*Nota:*

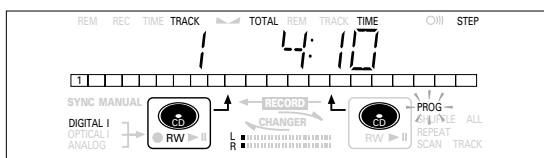
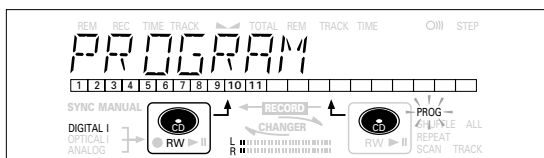
- Pode utilizar "shuffle" (misturar) em conjunto com **REPEAT ALL** ou "reprodução programada" do carregador de 2 discos.
- **REPEAT** também se apaga ao abrir a gaveta do disco.

## Observações sobre a programação

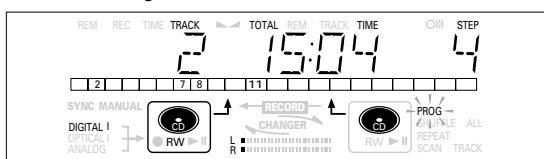
- Pode-se programar até 99 faixas para leitura na ordem desejada.
- As faixas podem ser programadas mais de uma vez, mas cada vez conta como uma faixa (**STEP**).
- O programa de leitura pode ser composto a partir do disco do gravador de CD e do disco do leitor de CD. O programa para gravação só pode ser composto a partir do disco do leitor de CD.

## Programação para leitura

- 1 Seleccione o modo Permutador ou DJ com a tecla DJ MODE. → **CHANGER** ou **DJ MODE** aparece no visor.
- 2 Carregue em CDR ou CD para seleccionar o deck requerido. → A tecla seleccionada acende.
- 3 Carregue em PROG(ram) para introduzir o modo de programa. → **PROG** cintila e aparece no visor a mensagem PROGRAM, seguida da informação de faixa.



- 4 Seleccione os números de faixas requeridos rodando a tecla EASY JOG/ENTER para a esquerda ou para a direita e memorize carregando em ENTER.



ou:

Introduza o número de faixa com o teclado numérico do controlo remoto e carregue em ENTER para confirmar. Para números de 2 dígitos, carregue nas teclas com toques sucessivos e rápidos.

→ A faixa será memorizada no programa, carregando em EASY JOG/ENTER ou ENTER do controlo remoto.

→ O número de faixa, o tempo total do programa e o número de faixas programadas (**STEP**) aparecem no visor.

- 5 Repita o passo 4 para todas as faixas que deseja programar.
- 6 Carregue em STOP ou PROG(ram) do controlo remoto para terminar a programação. → **PROG** acende continuamente.
- 7 Carregue em PLAY/PAUSE ► || para iniciar a leitura programada.

## Programação para gravação

- 1 Carregue em RECORDING-TYPE para seleccionar o modo de gravação requerido (veja "Gravação").
- 2 Componha o seu programa da maneira descrita na secção "Programação para leitura" (passos 3 a 5).
  - Só podem ser armazenadas faixas do disco que está no leitor.
- 3 Carregue em RECORDING-RECORD para iniciar a gravação.

Nota:

- Para rever o programa, carregue em PROG(ram) seguido de ◀◀ or ▶▶, com o gravador de CD em modo de paragem.
- Para acrescentar mais faixas ao programa, repita os passos 1 a 7.
- Se tentar memorizar mais de 99 faixas, aparecerá **PROG FULL** no visor.

## Apagamento de um programa

- 1 Carregue em STOP ■ se for necessário para parar uma leitura programada.
- 2 Volte a carregar em STOP ■ para apagar o programa. → **PROG** desaparece do visor.
  - Também se apaga o programa abrindo a gaveta do disco.

## Apagamento de uma faixa de um programa

- 1 Em modo de paragem, carregue em PROG(ram) para entrar em modo de programa.
- 2 Utilize ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a faixa que deseja apagar. → O número de faixa e o passo do programa aparecem no visor.
- 3 Carregue em CANCEL/DELETE para apagar uma faixa do programa. → Os passos do programa e o tempo de leitura remanescentes do programa são visualizados.
- 4 Repita os passos 2 e 3 para todas as faixas que deseja apagar.
- 5 Carregue em STOP ■ ou PROG(ram) para terminar o apagamento. → **PROG** ilumina-se continuamente.

# MODO MENU

## Observações sobre o modo Menu

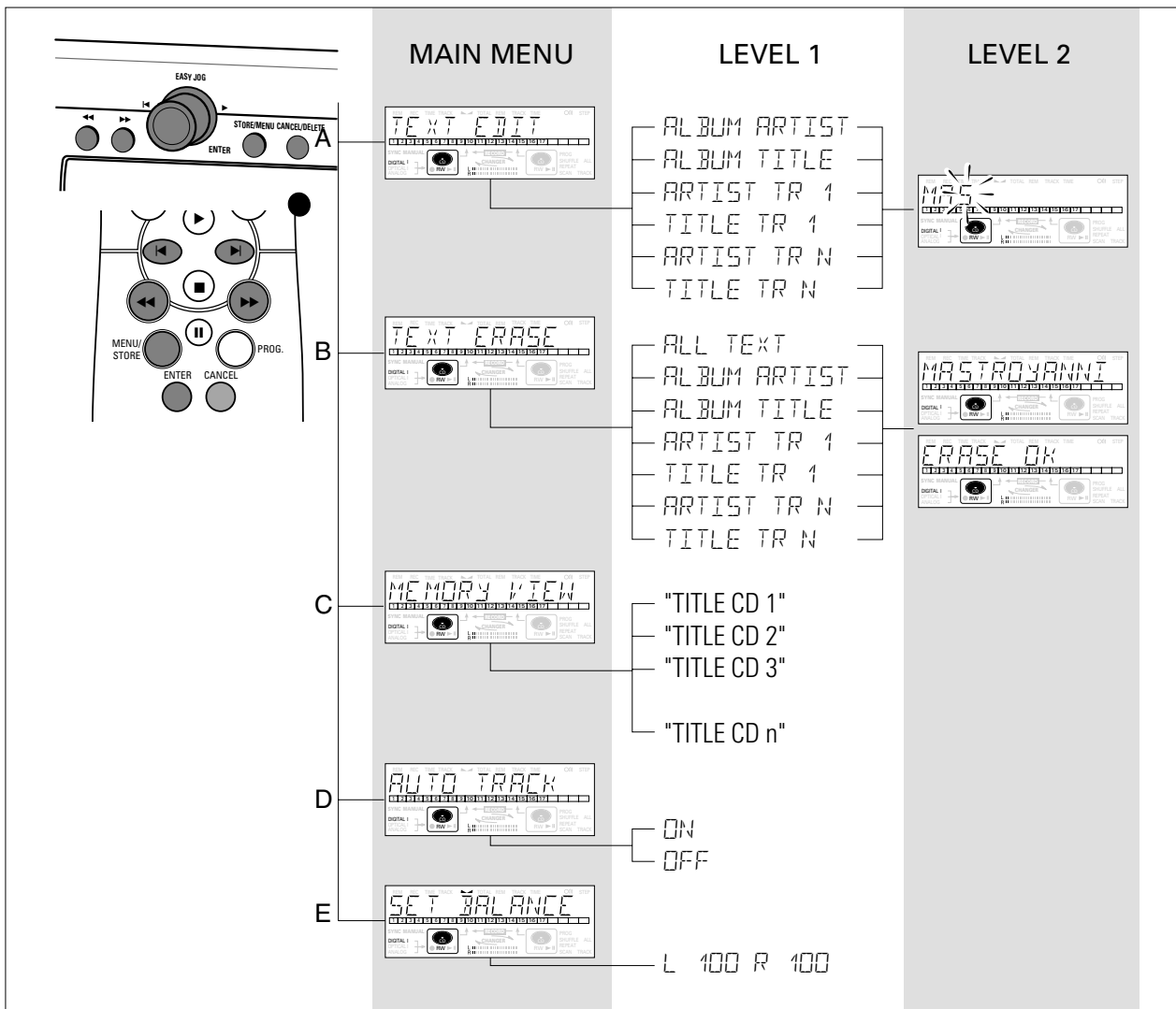
- Em modo Menu, terá acesso a uma série de características não disponíveis através das teclas normais (na parte frontal do gravador e no controlo remoto).
- Os submenus (A-B) de texto (TEXT) permitem atribuir nomes a discos e faixas. Os nomes de discos e faixas serão visualizados durante a leitura.
- Nos submenus (D-E) de gravação (RECORDING), pode-se definir a função de faixa automática ou de balanço.
- Os parâmetros definidos (excepto Balanço) feitos em modo Menu serão memorizados no gravador e podem ser chamados a qualquer momento.

## Funcionamento geral do Menu

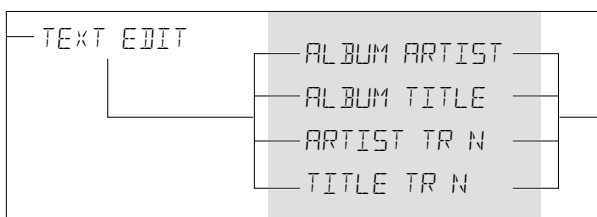
Menu activo em modo de gravação (Recording) ou de paragem (Stop).

- 1 Quando utilizar o controlo remoto, seleccione primeiro CDR.
- 2 Carregue em STORE/MENU do gravador ou controlo remoto para activar o modo Menu.  
→ Aparece no visor **TEXT EDIT**.
- 3 Rode EASY JOG/ENTER para seleccionar os submenus requeridos.
- 4 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar as selecções.
- 5 Rode EASY JOG/ENTER para seleccionar opções nos submenus.
- 6 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar as selecções.
- 7 Carregue em STORE/MENU para memorizar os parâmetros e voltar ao submenu.
- 8 Carregue em STOP ■ para memorizar os parâmetros e sair de modo Menu.

*Nota: O texto só pode ser editado para discos desfinalizados (Os discos finalizados CDRW devem ser previamente desfinalizados).*



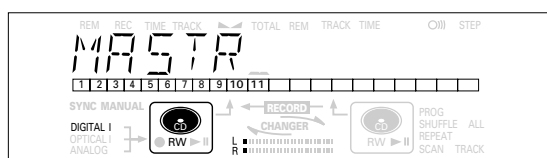
## A. Entrada de texto/edição de texto



Feito em modo de paragem ou durante a gravação.

O texto fica guardado na memória do gravador e pode ser editado até o CD ser finalizado. O texto num CDRW (não finalizado) pode ser editado em qualquer altura.

- 1 Carregue em STORE/MENU.  
→ Aparece no visor `TEXT EDIT`.
- 2 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor `ALBUM ARTIST`.
- 3 Rode EASY JOG/ENTER para seleccionar a opção requerida no submenu: `ALBUM ARTIST`, `ALBUM TITLE`, `ARTIST TR 1`, `TITLE TR 1`, etc.
- 4 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ O primeiro espaço de carácter aparece no visor.
- 5 Selecciona os caracteres rodando o botão EASY JOG/ENTER ou carregando na tecla numérica/alfanumérica correspondente do controlo remoto.
- 6 Carregue em EASY JOG/ENTER para memorizar carácter por carácter e deslocar o cursor para a posição seguinte.
  - Com as teclas ◀ e ▶ pode-se deslocar o cursor para a posição desejada.
  - Com a tecla de cancelamento (CANCEL) pode-se apagar um carácter.

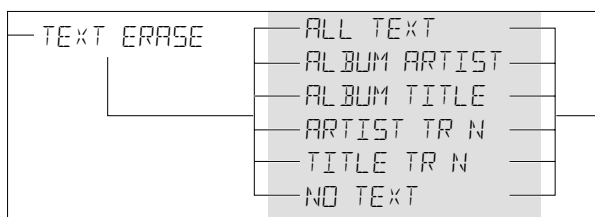


- 7 Carregue em STORE/MENU para memorizar um nome já introduzido ou voltar ao submenu ou em STOP ■ para sair.

Nota:

- Podem ser memorizados por cada item 60 caracteres no máximo.
- Carregando na tecla EASY JOG/ENTER ou na tecla ENTER do controlo remoto sem seleccionar o primeiro carácter, poderá introduzir um espaço entre os caracteres.
- Desde que um nome de artista seja memorizado para uma determinada faixa, esse nome será automaticamente copiado para a faixa seguinte. É possível confirmar o nome carregando em STORE/MENU ou introduzir um nome, como descrito acima.

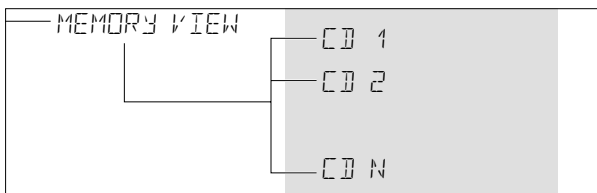
## B. Apagamento de texto/apagar



- 1 Carregue em STORE/MENU.  
→ Aparece no visor `TEXT ERASE`.
- 2 Rode o botão EASY JOG/ENTER para seleccionar o submenu `TEXT ERASE`.  
→ Aparece no visor `TEXT ERASE`.
- 3 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Se houver texto disponível, aparece no visor `ALL TEXT`. (Se não houver texto disponível, aparece no visor a mensagem `NO TEXT`.)
- 4 Rode EASY JOG/ENTER para seleccionar a opção requerida no submenu: `ALL TEXT`, `ALBUM ARTIST`, `ALBUM TITLE`, `ARTIST TR 1`, `TITLE TR 1`, etc.
- 5 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ O visor pede-lhe que confirme a sua selecção. Aparece no visor `ERASE OK`.
- 6 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor `UPDATE`.
- 7 Carregue em STORE/MENU para voltar ao submenu ou em STOP ■ para sair.

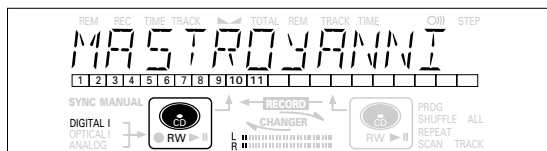
## MODO MENU

### C. Revisão do Texto de CD em memória/ visualizar a memória

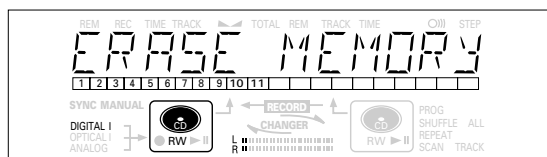


O Texto de CD é memorizado nos gravadores. Se um CDR(W) for finalizado, o Texto de CD será gravado no disco e removido da memória dos gravadores. Com a função de visualização da memória (MEMOY VIEW) pode-se ver/apagar o Texto de CD da memória dos gravadores por cada disco desfinalizado. A quantidade de memória utilizada aparece no visor cada vez que se abre a gaveta com um CDR(W) desfinalizado no interior (por ex. MEMOY SP/CD).

- 1 Carregue em STORE/MENU.  
→ Aparece no visor TEXT EDIT.
- 2 Rode o botão EASY JOG/ENTER para seleccionar o submenu MEMOY VIEW.  
→ Aparece no visor MEMOY VIEW.
- 3 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor o primeiro título do álbum na memória do gravador.
- 4 Selecciona o título do álbum que deseja apagar rodando a tecla EASY JOG/ENTER.



- 5 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor ERASE MEMORY.



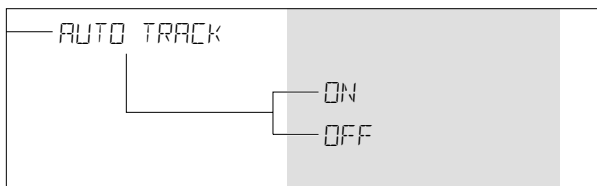
- 6 Carregue na tecla EASY JOG/ENTER para confirmar o apagamento do texto desse disco específico.  
→ Aparece no visor UPDATE.
- 7 Carregue em STORE/MENU para voltar ao submenu ou em STOP ■ para sair.

Nota:

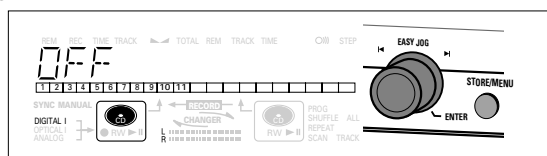
- Se não houver discos na memória, aparece no visor a mensagem MEMORY EMPTY.
- Logo que a memória de texto do seu gravador de CD esteja cheia, aparece no visor a mensagem MEMORY FULL, seguida da mensagem FINALIZE DISC. Se quiser acrescentar um CD à lista de discos em que o texto é memorizado, deverá apagar um disco dessa lista ou finalizar outro disco ("no qual o texto é memorizado").
- A mensagem MEMORY FULL/FINALIZE CD também pode aparecer quando da desfinalização de um CDRW para o qual foi memorizado texto (ver "Desfinalização de CDRW"). Para obter espaço de memória, é necessário proceder à(s) mesma(s) operação(ões).



## D. Incremento automático de faixa/faixa automática

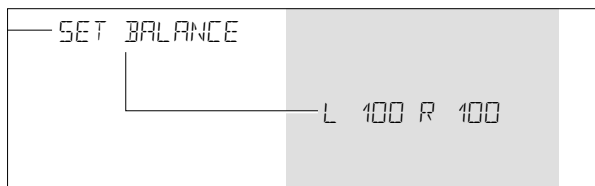


- 1 Carregue em STORE/MENU.  
→ Aparece no visor *TEXT EDIT*.
  - 2 Rode o botão EASY JOG/ENTER para seleccionar o submenu AUTO TRACK.  
→ Aparece no visor *AUTO TRACK*.
  - 3 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor *ON*.
  - 4 Rode o botão EASY JOG/ENTER para seleccionar Auto Track *ON* ou *OFF*.
- Se seleccionar *ON*, os números de faixas aumentam automaticamente durante a gravação.
  - Se seleccionar *OFF*, pode numerar você mesmo as faixas gravadas.

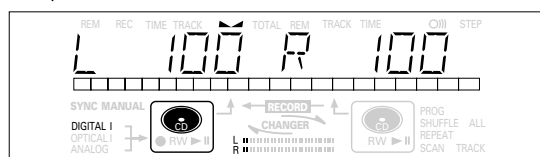


- 5 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparece no visor *AUTO TRACK*.
- 6 Carregue em STORE/MENU para memorizar os parâmetros e voltar ao submenu ou em STOP ■ para sair.

## E. Balanço (Só activo em modo de gravação/espera)



- 1 Carregue em STORE/MENU.  
→ Aparece no visor *TEXT EDIT*.
- 2 Rode o botão EASY JOG/ENTER para seleccionar o submenu SET BALANCE.  
→ Aparece no visor *SET BALANCE*.
- 3 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.  
→ Aparecem no visor ◀▶ e *L 100 R 100*.



- 4 Regule o balanço de gravação rodando o botão EASY JOG/ENTER.
  - Para a esquerda: (▶) aumenta à esquerda, diminui à direita.
  - Para a direita: (◀) aumenta à direita, diminui à esquerda.
- 5 Carregue em EASY JOG/ENTER para confirmar.
- 6 Carregue em STORE/MENU para memorizar os parâmetros.

*Nota: O parâmetro Balanço não ficará memorizado permanentemente.*

# SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

## DETECÇÃO DE AVARIAS

Se o seu gravador de CD estiver defeituoso, é aconselhável verificar primeiro esta lista. Poderá ter simplesmente esquecido um simples passo.

### Atenção!

**Nunca deve tentar reparar o seu gravador de CD, porque isso invalida a garantia.**

**SINTOMA** • solução possível:

#### Não há corrente

- assegure-se de que a tecla POWER ON/OFF está acesa (LED vermelho aceso): com o gravador de CD em modo de espera, carregue em qualquer tecla para o activar
- veja se o cabo de corrente está bem ligado à tomada
- desligue o gravador e volte a ligá-lo imediatamente

#### A função Faixa Automática não funciona

- verifique se a faixa automática activa está seleccionada no menu
- verifique se há 2,7 segundos de silêncio entre as faixas (só gravação analógica)
- verifique se a fonte é uma fonte de consumidor com saída digital conforme à norma de áudio IEC
- a fonte é o leitor de DVD (ausência de informação da faixa)

**Não há som** • verifique as ligações de áudio

- se utilizar um amplificador, tente utilizar uma fonte diferente

#### Som do amplificador distorcido

- verifique se a saída analógica do gravador de CD está ligada à entrada PHONO do amplificador

#### A leitura não se inicia

- veja se a etiqueta do CD está voltado para cima
- limpe o disco
- veja se o disco está defeituoso, ensaiando com outro disco

#### O controlo remoto não funciona

- aponte o controlo remoto directamente para o gravador de CD
- verifique as pilhas e substitua-as se for necessário
- seleccione primeira a fonte correcta

**Não grava**

- limpe o disco
- veja se o CDR(W) é um disco não finalizado
- veja se o disco é gravável e substitua-o se for necessário
- o disco não é um disco de ÁUDIO (*WRONG DISC*)
- fonte de entrada mal escolhida. Etiqueta de entrada cintila (*CHECK INPUT*)
- memória de texto plena (*MEMORY FULL/FINALIZE CD*). Quando um CDRW deve ser desfinalizado para gravação. Apague texto para outro(s) disco(s) ou finalize outros disco(s) para obter espaço de memória
- o tempo total remanescente é insuficiente, tente fazer a programação de faixas (consulte programação)

#### Gravação distorcida

- veja se o nível de gravação é correcto

#### pausa de 20 segundos entre as gravações

- gravação com arranque automático a partir de um leitor CD-SYNC de CD

#### O leitor não reage

- desligue e volte a ligar a tecla POWER ON/OFF na frente do leitor

#### Aparece no visor *DISC RECOVER*

- houve um corte de corrente durante a gravação; o gravador de CD está a tentar reparar o disco
- se aparecer no visor a mensagem *DISC ERROR*, o disco já não pode ser recuperado nem pode ser finalizado. Mas pode continuar a ser reproduzido neste gravador de CD ou noutro
- num CDRW, perdeu-se a faixa que está a ser gravada, mas poderá efectuar-se posteriormente uma gravação ou finalização